

ENSAYO

ENSAYO

De: Pascal Rambert

Dirección: Anthony Fletcher

Elenco:

Audrey: Rosario Martínez

Emmanuelle: Luana Pena

Denis: Fernando Dianesi

Stan: Pablo Musetti

Diseño integral: Claudia Sánchez

Realización escenografía: Lucía Silva

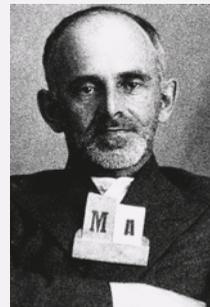
Peluquería: Herber Vera

Música original: Martín Buscaglia

Traspuntos: Lucía Leite y Carmen Barral

Agradecimientos: Josefina Trias, Cecilia Yáñez, Lucas Barreiro, Agustín Urrutia, Lucia Acuña, Vale Gedanke y Silvina Lorente.

Esta obra tiene una duración aproximada de 125 minutos.



**Epigrama contra Stalin de Ósip Mandelshtam,
traducción: José Manuel Prieto**

Vivimos sin sentir el país a nuestros pies,
nuestras palabras no se escuchan a diez pasos.

La más breve de las pláticas
gravita, quejosa, al montañés del Kremlin.
Sus dedos gruesos como gusanos, grasientos,
y sus palabras como pesados martillos, certeras.
Sus bigotes de cucaracha parecen reír
y relumbran las cañas de sus botas.

Entre una chusma de caciques de cuello extrafino
él juega con los favores de estas cuasipersonas.
Uno silba, otro maúlla, aquel gime, el otro llora;
sólo él campea tonante y los tutea.

Como herraduras forja un decreto tras otro:
A uno al bajo vientre, al otro en la frente, al tercero en
[la ceja, al cuarto en el ojo.
Toda ejecución es para él un festejo
que alegra su amplio pecho de oseta.

*Ósip Mandelshtam (1891-1938)
Poeta ruso que murió en un gulag de Stalin.*

“Cuando desaparezcamos otros vendrán después de nosotros, volverán a decir esas palabras y les harán renacer.”

¿Dónde esta la fuente de esta compleja, desafiante obra de Pascal Rambert?

Tal vez en Moscú, con Ósip Mandelstam contando a su esposa, Nadezhda, el poema sobre Stalin, un poema cuya existencia implicará una condena a muerte que llegará en Siberia pocos años después. Tal vez en Antibes, donde Scott y Zelda Fitzgerald gozaban de una vida decadente, mientras que Mandelstam estaba luchando por su vida.

O tal vez era en 2014, cuando se estrenó la obra con cuatro actores famosos de Francia, cuyos nombres, Emmanuelle, Stan, Denis y Audrey, son los mismos que los personajes de la obra. Denis es el autor, Stan el director, pero son todos actores, enfrentando una crisis que amenaza destruir este grupo, colectivo, estructura. Y cuando se tiene en cuenta que el nombre de la compañía de teatro de Rambert es ‘Structure’, uno empieza a sospechar otra historia debajo de las palabras, algo sumamente personal ...que podría ser, o podría no ser.

El origen de mi vínculo con esta obra fue en 2019, cuando Josefina Trías me la pasó. Con ella y los actores, Cecilia Yáñez, Lucas Barreiro y Agustín Urrutia, ensayamos la obra hasta que llegó la pandemia para matar el proyecto. En ese momento el “nosotros” fueron esos cuatro, y no podía imaginar la obra de otra forma. Pero, ganó la pandemia, y esta estructura también se desarmó.

De todos modos, tengo la sensación de que hay textos que te andan buscando. Con Gabriel Calderón tuvimos un proceso largo de “búsqueda de un texto”. Un día me dijo que Rambert

mismo iba a venir a dirigir en Montevideo. Y de ahí salió la propuesta de volver a ensayar Ensayo con la Comedia en la versión que están por ver acá en la Sala Verdi.

Se puede decir, si no tenemos miedo de las palabras, como dice el personaje de Audrey, que el texto de Ensayo es un interrogatorio sobre el rol del teatro en el cosmos. En un mundo de violencia política, de ideología, el proceso de hacer teatro puede parecer hasta frívolo. “¿Valía la pena querer cambiar el mundo para terminar escribiendo dramas burgueses a partir de la propia vida?”, dice Stan. Su pregunta refleja el conflicto que hay que mantener presente en nuestro trabajo. Los dramas burgueses son populares, pero cuando el actor (o el director o el diseñador) deja de ser un ser creativo, cuestionando el porqué, vale la pena seguir entregándose a este proceso?

La obra dentro de la obra - la obra que los actores están ensayando, escrita por Denis - sugiere que vivimos entre la tragedia de Mandelstam, el poeta que pagó el último precio por enfrentarse a la ideología de Stalin, y la decadencia y locura de Scott y Zelda. ¿Queremos ser estrellas en nuestros propios reels de Instagram, mientras el mundo se quema? ¿Cómo superar esta paradoja? La obra de Rambert, si no ofrece soluciones, por lo menos deja las cuestiones sobre la mesa. (¿Pero de qué está hecha, la mesa?)

“Entonces vamos a seguir, vamos a seguir la estructura, vamos a ensayar, vamos a seguir ensayando, hay que ensayar, tenemos que ensayar”

82000000

mi pedro
on em?
What happened?

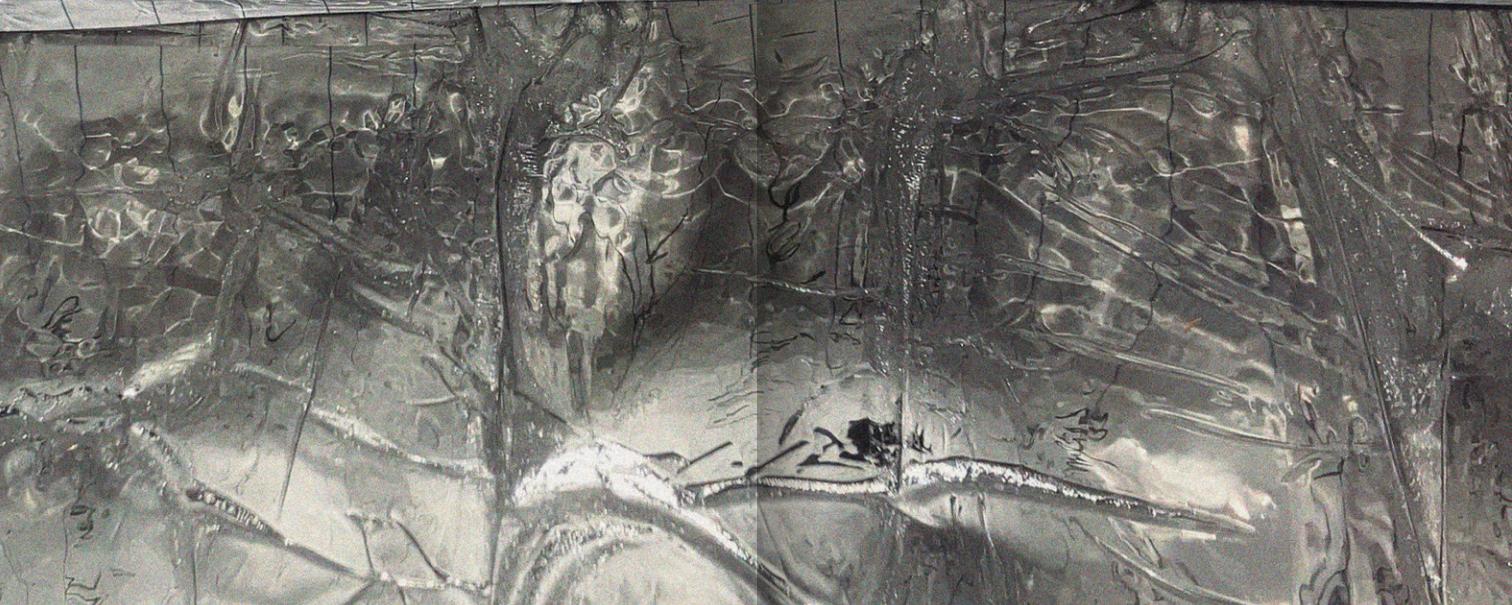
USE of WORK

others

20000000

20000000 - 50000000

10000000



Anthony Fletcher

Guionista, director y dramaturgo inglés-uruguayo que reside en Montevideo. Como director de teatro ha trabajado con la Comedia Nacional (Harper, 2012, Molly, 2013 y Tierra Purpúrea, 2015). También ha dirigido para Teatro El Galpón y Teatro Circular. Como dramaturgo ha estrenado obras en Londres y Montevideo. Su obra *The Prodigal* se estrenó en el teatro Stephen Joseph de Alan Ayckbourn. Sus obras "Dados Tirados" "Pelea de Osos" y "Habitación 2820" realizaron temporadas en Montevideo. *Dados Tirados*, también tuvo funciones en Buenos Aires y Tenerife. Su obra virtual "Dos Hermanas" participó en el Festival internacional de teatro de Manizales y Santiago Off, entre otros.

Además Anthony Fletcher trabaja en cine como guionista. Escribió "Censor", película dirigida por Prano Bailey Bond que se estrenó en el Festival de Sundance y se presentó en Berlín y Sitges. Actualmente está escribiendo guiones para Element Films, RT Features y Film 4, entre los que se incluye una adaptación para cine del cuento "Las cosas que perdimos en el fuego" de Mariana Enríquez. Es co-director de la película "Segunda Generación", que se estrenó en Montevideo en 2018. También co-dirigió los documentales: "Lugar en ninguna parte" (sobre proyectos utópicos en Chile, México y Uruguay) y "Tempest" (sobre un proyecto de armar una versión de la obra de Shakespeare en un barrio marginal en Londres).

Pascal Rambert – Niza, Francia-

Es autor, director, productor y coreógrafo. En 2016 recibió el Premio de Teatro de la Academia Francesa por el conjunto de su obra. En 2017 creó junto con Pauline Roussille su empresa, una estructura de producción asociada al Théâtre des Bouffes du Nord. Es artista asociado en el Piccolo de Milán desde 2022 y fue autor asociado en el TNS -Théâtre National de Strasbourg de 2014 a 2023. De 2007 a 2017 dirigió el Théâtre de Gennevilliers, que transformó en centro dramático nacional de creación contemporánea, un lugar exclusivamente dedicado a los artistas vivos.

Su obra es rica en numerosas creaciones publicadas en *Solitaires interpestifs*, entre ellas *Clôture de l'amour*, creada en el Festival de Aviñón en 2011 (a finales de 2022, *Clôture de l'amour* ha sido traducida a 23 idiomas) o *Architecture* presentada en el Corte de Honor del Palacio de los Papas para la 73.ª edición del festival de Aviñón.

Cada año, crea una decena de producciones en Francia e internacionalmente (hasta la fecha, sus textos han sido traducidos a 35 idiomas). Recientemente escribió y dirigió *Kotatsu* para el Teatro Ebarra Riverside de Japón, *STARs* para la Comédie de Genève, *Dreamers* para la escuela Théâtre National de Bretagne, Finlandia para el Teatro Kamikaze de Madrid. Recreó la versión burkinabé de *Sœurs à Ouagadougou* y creó *Ranger* (con Jacques Weber) y *Perdre son sac* (con Lina Khoudri) como díptico en el Théâtre National de Bretagne, así como la pieza coral *Mon absent* para once actores en el Théâtre Liberté en Toulon y en el Teatro Nacional de Estrasburgo. En otoño de 2023 creó *Das Theatre* en el Deutsche Theatre de Timisoara con una treintena de actores rumanos y *Sowane* con una quincena de actores egipcios (en el Festival Donwtown Cairo de El Cairo).

En marzo de 2024 creó la versión francesa de Finlandia en el Théâtre des Bouffes du Nord. Obra que también se estrenó en 2024 en Sala Verdi con el elenco de la Comedia Nacional.



F. Scott Fitzgerald (1896-1940) novelista, autor de The Great Gatsby & Tender is the Night y su esposa Zelda Fitzgerald (1900-1948), también escritora.

AUTORIDADES IM:

Intendente (j): Ec. Mauricio Zunino

Secretaria General: Ing. Agr. Olga Otegui

Directora General del Departamento de Cultura: Profa. María Inés Obaldía

Directora de División Promoción Cultural: Débora Quiring

ELENCO COMEDIA NACIONAL 2024

Diego Arbelo, Roxana Blanco, Natalia Chiarelli, Mauricio Chiessa, Fernando Diansi, Daniel Espino Lara, Joel Fazzi, Mario Ferreira, Fabricio Galbiati, Mauricio González, Soledad Gilmet, Gabriel Hermano, Dulce Elina Marighetti, Luis Martínez, Rosario Martínez, Sofía Lara Morales, Pablo Musetti, Stefanie Neukirch, Leandro Íbero Núñez, Andrés Papaleo, Jimena Pérez, Mané Pérez, Gustavo Saffores, Juan Antonio Saraví, Lucía Sommer, Fernando Vannet, Pablo Varrailhón, Elizabeth Vignoli, Alejandra Wolff, Florencia Zabaleta.

BECA VICTORIA CÉSPERES

Eugenia Bideau (actriz EMAD), Luana Pena (actriz EMAD), Federico Rodríguez (actor EMAD), Sofía Mañana (actriz IAM), Noelia Toledo (Montaje, EMAD), Vachi Gutiérrez (becaria Tud-Emad, Udelar-DNC- Agadu)

ELENCO EXTENDIDO

Traspuntes: Diego Aguirregaray, Andrea Auliso, Carmen Barral, Magdalena Charlo, Cristina Elizarrú, Lucía Leite **Administración:** Marina Tort, Alicia Bleda, Maite Lugo y Leonardo Schinca **Montaje:** Jimena Ríos **Utilería:** Claudia Tancredi **Vestuario:** Mariela Villasante, Deolinda Do Nascimento, Daniela Figueroa, Carolina Giuliante, Gloria Martínez, Patricia Olivera, Laura Rodríguez y Sergio Marcelo de los Santos

Consejo artístico: Gabriel Calderón, José Miguel Onaindia, Juan Antonio Saraví, Lucía Sommer, Florencia Zabaleta

Diseño gráfico: Atolón

Comunicación: Matías Pizzolanti

Producción ejecutiva: Felipe Villarmarzo Grisoni

Dirección General y Artística: Gabriel Calderón.

www.comedianacional.montevideo.gub.uy

📍 @ComediaNacional 🌐 Comedia Nacional 📺 comedia.nacional



Apoya: **SMART**
TELECOMUNICACIONES



OTROS MUNDOS

Ensayo

De: Pascal Rambert

Dirección: Anthony Fletcher

OBRA N. 552